

Số: 139 /DMTB-TCGDNN

Hôm nay ngày 22 tháng 4 năm 2020, chúng tôi gồm: may

Bên A: Văn phòng Tổng cục Giáo dục nghề nghiệp

Đại diện: Ông Trần Quốc Huy - Chánh văn phòng

Ông Nguyễn Ngọc Tám - Vụ trưởng Vụ Cơ sở vật chất và thiết bị

Địa chỉ: 37B Nguyễn Bình Khiêm - Hai Bà Trưng - Hà Nội

Điện thoại: 024.39746.149 Fax: 024.39740.339

Tài khoản: 9527.1.1057166 Tại Kho bạc nhà nước Hai Bà Trưng, Hà Nội

Mã Đơn vị quan hệ ngân sách: 1057166

Bên B: TRƯỜNG ĐẠI HỌC MỎ - ĐỊA CHẤT

Ban chủ nhiệm xây dựng danh mục thiết bị đào tạo tối thiểu, nghề Vận hành thiết bị chế biến dầu khí trình độ cao đẳng, trung cấp

Đại diện: PGS.TS Triệu Hùng Trường

Địa chỉ: 18 Phố Viên, P. Đức Thắng, Q. Bắc Từ Liêm, Hà Nội

Chức vụ: Chủ nhiệm Ban xây dựng danh mục thiết bị đào tạo tối thiểu

Điện thoại: (84 -24) 3838 9633

Tài khoản: 3713.0.1055493.00000 tại Kho bạc Nhà nước Nam Từ Liêm

Mã Đơn vị quan hệ ngân sách: 1055493

Mã số thuế: 0101689386

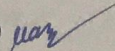
Sau khi bàn bạc, thảo luận hai bên đồng ý ký hợp đồng với những điều khoản sau:

Điều 1: Nội dung hợp đồng

Bên A giao cho bên B chủ trì xây dựng danh mục thiết bị đào tạo tối thiểu nghề Vận hành thiết bị chế biến dầu khí trình độ cao đẳng, trung cấp theo các quy định tại Quyết định số 544/QĐ-LĐTĐ ngày 17 tháng 4 năm 2017 về việc ban hành quy trình xây dựng, thẩm định và ban hành tiêu chuẩn cơ sở vật chất trong thực hành, thực nghiệm, thí nghiệm theo ngành, nghề và danh mục thiết bị đào tạo tối thiểu cho từng ngành, nghề theo trình độ, cấp độ đào tạo và theo các hướng dẫn bên A.

Điều 2: Giá trị hợp đồng và phương thức thanh toán

1. Giá trị hợp đồng là: 486.600.000 (đ), chi tiết như sau:

(Bốn trăm tám mươi sáu triệu sáu trăm ngàn đồng) 

STT	Nội dung	Kinh phí (đồng)
1	Xây dựng danh mục thiết bị đào tạo tối thiểu	352.600.000
1.1.	Chi xác định số lượng các phòng chức năng	20.000.000
1.2.	Xác định các yêu cầu cơ bản của từng phòng chức năng (chủng loại thiết bị; yêu cầu sơ phạm cho từng thiết bị; xác định yêu cầu kỹ thuật cơ bản của từng thiết bị; số lượng thiết bị cho từng chủng loại)	243.600.000
1.3.	Biên soạn và sửa chữa biên tập tổng thể, chi khác (nếu có)	89.000.000
2	Khảo sát để đánh giá, hoàn thiện dự thảo danh mục thiết bị đào tạo tối thiểu (tổ chức khảo sát tại các cơ sở giáo dục nghề nghiệp, sản xuất, kinh doanh, dịch vụ theo mức 15 cơ sở/01 nghề), nội dung chi gồm: Công tác phí cho cán bộ tham gia đoàn khảo sát, chi khác (nếu có).	50.000.000
3	Lấy ý kiến chuyên gia độc lập góp ý cho dự thảo danh mục thiết bị đào tạo tối thiểu (Số lượng: 15 ý kiến/01 nghề)	84.000.000
	TỔNG	486.600.000

2. Phương thức thanh toán: Bên A thanh toán cho bên B bằng đồng Việt nam theo hình thức chuyển khoản được chia làm 02 lần:

Lần 1: Bên A chuyển cho bên B số tiền là: 243.000.000 (đồng) ngay sau khi ký hợp đồng (Hai trăm bốn mươi ba triệu đồng), hồ sơ tạm ứng gồm: Giấy đề nghị tạm ứng của Bên B và Vụ Cơ sở vật chất và thiết bị, kế hoạch triển khai công việc, dự toán chi tiết kinh phí được duyệt.


Lần 2: Thanh toán giá trị còn lại theo biên bản nghiệm thu và thanh lý hợp đồng, hồ sơ thanh toán gồm: Giấy đề nghị thanh toán của Bên B, giấy đề nghị thanh toán tạm ứng của Vụ Cơ sở vật chất và thiết bị, sản phẩm của hợp đồng nêu tại Mục 7 Điều 5 của Hợp đồng, hồ sơ chứng từ làm căn cứ thanh toán theo quy định tại Khoản 2 Điều 27 Thông tư số 103/2017/TT-BTC ngày 05/10/2017.

Điều 3: Thời gian thực hiện hợp đồng

Thời gian thực hiện hợp đồng kể từ ngày ký đến 30 tháng 11 năm 2020.

Điều 4: Quyền và nghĩa vụ của Bên A

4.1. Trách nhiệm của Văn phòng Tổng cục Giáo dục nghề nghiệp

- Thanh toán cho bên B theo quy định hiện hành; 

- Cùng với Vụ Cơ sở vật chất và thiết bị ký hợp đồng, thanh lý hợp đồng trên cơ sở biên bản nghiệm thu của Vụ Cơ sở vật chất và thiết bị với bên B;

4.2. Trách nhiệm của Vụ Cơ sở vật chất và thiết bị

- Chịu trách nhiệm về chuyên môn và tiến độ được nêu tại Điều 1 và Điều 3 của hợp đồng này.

- Chịu trách nhiệm tổ chức triển khai, giám sát, hướng dẫn thực hiện theo đúng các điều khoản của Hợp đồng này.

- Đề xuất tạm ứng và thanh toán kinh phí cho bên B để thực hiện các công việc theo nội dung và tiến độ đã cam kết.

- Tổ chức hội thảo góp ý cho dự thảo danh mục thiết bị đào tạo tối thiểu.

- Tổ chức thẩm định danh mục thiết bị đào tạo tối thiểu;

- Tổ chức nghiệm thu, thanh lý hợp đồng. Đại diện cho Bên A chịu trách nhiệm giải trình với cơ quan nhà nước (khi có yêu cầu), giải quyết những tranh chấp phát sinh liên quan đến việc thực hiện hợp đồng theo quy định.

4.3. Bên A có quyền đơn phương chấm dứt hợp đồng nếu có đủ bằng chứng cho thấy bên B vi phạm những cam kết trong hợp đồng như: không đảm bảo tiến độ, chất lượng và hiệu quả của việc xây dựng danh mục thiết bị đào tạo tối thiểu và Bên B có trách nhiệm hoàn trả vào ngân sách nhà nước toàn bộ kinh phí do vi phạm hợp đồng.

Điều 5: Quyền và nghĩa vụ của Bên B

1. Xây dựng và gửi cho Bên A, để bên A làm cơ sở theo dõi, kiểm tra gồm các tài liệu sau:

- Kế hoạch chi tiết quá trình xây dựng danh mục thiết bị đào tạo tối thiểu.

- Kế hoạch sử dụng kinh phí và dự toán kinh phí chi tiết được phê duyệt.

2. Chịu trách nhiệm về nội dung, chất lượng của danh mục thiết bị đào tạo tối thiểu với nghề được giao; Tạo điều kiện phối hợp với bên A trong quá trình kiểm tra, cung cấp hồ sơ tài liệu có liên quan cho bên A khi có yêu cầu;

3. Tổ chức xây dựng danh mục thiết bị đào tạo tối thiểu theo các quy định tại Quyết định số 544/QĐ-LĐTBXH ngày 17 tháng 4 năm 2017 về việc ban hành quy trình xây dựng, thẩm định và ban hành tiêu chuẩn cơ sở vật chất trong thực hành, thực nghiệm, thí nghiệm theo ngành, nghề và danh mục thiết bị đào tạo tối thiểu cho từng ngành, nghề theo trình độ, cấp độ đào tạo và theo các hướng dẫn bên A.

4. Hoàn thiện dự thảo danh mục thiết bị đào tạo tối thiểu trên cơ sở ý kiến góp ý của các chuyên gia, kết luận của hội đồng thẩm định và yêu cầu bên A.

5. Thực hiện nội dung chi và mức chi quy định tại Thông tư số 103/2017/TT-BTC ngày 5/10/2017 của Bộ Tài chính quy định quản lý và sử dụng kinh phí sự nghiệp thực hiện Chương trình mục tiêu giáo dục nghề nghiệp – việc làm và an toàn lao động giai đoạn 2016-2020;

6. Bên B thực hiện chi tiêu tài chính và chịu trách nhiệm về tính chính xác, trung thực, hợp lý, hợp pháp của các chứng từ chi tiêu trong hợp đồng này theo quy định hiện hành và lưu giữ các hóa đơn, chứng từ chi tiêu cụ thể và các tài liệu có liên quan khác.

7. Bàn giao sản phẩm cho bên A, bao gồm:

- Bốn bản cứng in trên giấy.

- Báo cáo kết quả chỉnh sửa theo yêu cầu của Chủ tịch Hội đồng thẩm định (kèm theo bảo sao biên bản họp hội đồng thẩm định).

8. Thanh lý hợp đồng với bên A chậm nhất 20 ngày kể từ khi được Hội đồng thẩm định đánh giá đạt và đề nghị ban hành.

9. Trường hợp Hội đồng thẩm định yêu cầu hợp thẩm định lại do chất lượng dự thảo danh mục thiết bị đào tạo tối thiểu chưa đạt yêu cầu, Bên B phải chịu hoàn toàn chi phí cho quá trình thẩm định lại.

10. Bên B phải chịu mọi tổn thất, trong trường hợp bên A chấm dứt hợp đồng do không đảm bảo chất lượng, tiến độ nêu tại điều 3 và điểm 4.3 điều 4.

11. Bên B có quyền yêu cầu bên A thanh toán kinh phí theo nội dung, tiến độ của hợp đồng; Báo cáo, kiến nghị cơ quan quản lý cấp trên của bên A nếu bên A thực hiện không đúng với các điều đã nêu tại hợp đồng này.

Điều 6: Điều khoản chung

1. Hai bên cam kết thực hiện đúng các điều khoản ghi trong hợp đồng này;

2. Hai bên chủ động thông báo cho nhau biết tiến độ thực hiện hợp đồng. Nếu có vấn đề bất lợi gì phát sinh các bên phải kịp thời thông báo cho nhau biết và phải thương lượng giải quyết để đảm bảo chất lượng và tiến độ của Hợp đồng;

3. Trường hợp có nội dung tranh chấp không tự giải quyết được thì hai bên thống nhất về khiếu nại đến Tòa án kinh tế thành phố Hà Nội;

4. Các chi phí về điều tra, kiểm tra, giám định và lệ phí toà án do bên có lỗi chịu; *may*

Điều 7: Hiệu lực của Hợp đồng

Hợp đồng này có hiệu lực từ ngày ký.

Hợp đồng này được làm thành 8 bản có giá trị pháp lý như nhau, mỗi bên giữ 2 bản gửi các cơ quan có liên quan 4 bản./.

Đại diện bên A

CHÁNH VĂN PHÒNG



Trần Quốc Huy

VỤ TRƯỞNG
VỤ CƠ SỞ VẬT CHẤT
VÀ THIẾT BỊ

A blue ink signature, likely belonging to Nguyễn Ngọc Tám, written over a horizontal line.

Nguyễn Ngọc Tám

Đại diện bên B

CHỦ NHIỆM



PGS.TS Triệu Hùng Trường

